

Marguerite il est malade

(c)

Andante

1. Mar - gue - rit' il est ma - la - de faut al -
 3. Mé - de - cin va - t - en - t - au dia - ble moi que
 ler tral - la - la faut al - ler - z - au mé - de - cin.
 j'ay - me tant le vin.

2. Mé - de - cin pour sa vi - si - te lui a
 dé - fen - du le vin lui a dé - fen - du le vin.

Le couplet 3. reprend **Da capo**, puis du signe § il se conclut par **Coda**

Coda

Moi que j'ay - me tant le vin.

1.
Marguerite il est malade
Faut aller trallala
Faut aller-z-au médecin.

2.
Médecin pour sa visite
Lui a défendu le vin
Lui a défendu le vin.

3.
Médecin va-t'en-t-au diable
Moi que j'aime tant le vin.

4.
 J'en ai bu toute la vie
 J'en boirai jusqu'à la fin.

5.
 Si je meurs qu'on m'enterre
 Dans la cave du bon vin.

6.
 Les pieds contre la muraille
 Et la tête sous le robinet.

7.
 Les deux plus grands ivrognes
 M'apporteront le drap des morts.

8.
 Et le reste des ivrognes
 Chanteront le Libera.

REMARQUES

Souvent il y a des chansons qui chantent la femme allant à la cave ou s'y enfermant pour se soûler, (voir à ce propos les chansons publiées dans ce livre: *La piorna, La servènta d'eun tchi nò, Maria Gioana...*) peut-être aussi parce qu'il lui est interdit d'y pénétrer. Mme Césarine Binet aussi écrivit une poésie à ce sujet ayant pour titre *Caroline et Gédéon*, mise en musique par le maître G. Cerruti; là aussi, il lui faut le médecin qui lui ordonne *deux, trois grolles de*

bon vin. Je ne cite pas tant d'autres chansons qui invitent à boire telles que *Les chevaliers de la table ronde, Il y a trent'ans que mon cotillon branle...*

Pour contrer ce comportement méprisable, on remarque la création de textes moralisants ou éducatifs tels que celui de *La blanchisseuse* qui souhaite de se soigner avec des *carottes, épinards et poireaux*.

SOURCE

Témoin: Souvenir Jacquin (*1900), St-Rhémy-en-Bosses
Enquêteur: Anselmo Munier
Lieu: Etroubles
Date: 1980/81
Cote: Gb 5

BIBLIOGRAPHIE

- A.S.C.P., 2290 Nendaz, 6183 Orsières
- GARNERET J., CULOT C., *Chansons comtoises*, Tome II, p. 577
- LAFORTE C., (I, P.-35)
- LAGNIER E., *Enquête*, p. 73
- NIGRA C., *Canti popolari*, Vol. II, p. 502
- ROLLAND E., *Chansons populaires*, Tome IV, p. 49
- ROSSAT A., 4.013 Trient
- SAGE M. et L., *Le Monde Alpin et Rhodanien*, 1-2, 1976, p. 64
- SALVATO R., VUILLERMOZ L., *Chants valdôtains*, p. 40
- TIERSOT J., *Alpes*, p. 190
- VIGLIERMO A., *Indagine Canavese*, p. 406
- WILLIEN R., *Noutro dzen patouè*, n. 2, p. 166

Viva Noè

Andante Moderato

Vi - va No - è qué ya pian - tò la veu - gne
 é l'a pian - tà su én creu - tsôn "Cri - sto San - to" qué vén bôn.

Viva Noè qué ya piantò la veugne
 E l'a piantà su én creutsôn
 "Cristo Santo" qué vén bôn.

TRADUCTION

Vive Noé qui a planté la vigne / Il l'a plantée sur une colline / Parbleu quel bon vin!

SOURCE

Témoin: Henri Brunod (*1912)
Enquêteurs: Lidia Vittaz, Michelina Vallet, Rita Lavy, Anna Brunet, Ines Vuillerminaz
Lieu: Châtillon (La Sounère)
Date: 1980/81
Cote: Gb 1

BIBLIOGRAPHIE

- BERTHET A., *Chansonnier*, p. 33 (A la santé de Noé)
- LAFORTE C., (II, R-20)
- LAGNIER E., *Enquête*, p. 69
- VIGLIERMO A., *Indagine Canavese*, p. 304,375